



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2005/1
2 December 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ
по вопросам безопасности и Рабочей группы
по перевозкам опасных грузов
(Берн, 7-11 марта 2005 года)

ТОЛКОВАНИЕ МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Переходная мера, предусмотренная в пункте 1.6.1.2

Передано правительством Бельгии*

Резюме: Предусмотренная в пункте 1.6.1.2 переходная мера, касающаяся использования знаков старых образцов, была совершенно по-разному истолкована Комиссией экспертов МПОГ, с одной стороны, и Рабочей группой по перевозкам опасных грузов (WP.15), с другой стороны. Нам хотелось бы, чтобы Совместное совещание приняло решение о едином толковании.

Введение:

Переходная мера, предусмотренная в пункте 1.6.1.2, была изменена в варианте МПОГ/ДОПОГ 2005 года: дата 31 декабря 1998 года была заменена на 31 декабря 2004 года.

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа OSTI/RID/GT-III/2005/1.

1.6.1.2 Знаки опасности, которые до 31 декабря 2004 года соответствовали образцам, предписывавшимся до этой даты, могут использоваться до исчерпания их запасов.

В пункте 62 доклада о работе сороковой сессии Комиссии экспертов МПОГ (A81-03/501.2004) дается следующее толкование:

Все прежние знаки могут использоваться до исчерпания их запасов независимо от даты исчерпания запасов.

В пункте 19 доклада WP.15 о работе ее январской сессии 2004 года (TRANS/WP.15/176) дается следующее толкование:

Рабочая группа приняла поправку, предложенную Комиссией экспертов МПОГ к пункту 1.6.1.2, отметив, что эта поправка означает введение переходной меры для знаков класса 7, содержащих текст на языке, не являющемся английским, а также запрещение отныне использования знаков опасности, в нижнем углу которых не проставлена соответствующая цифра.

Предложение:

Нам хотелось бы, чтобы Совместное совещание приняло решение о едином толковании.

Обоснование:

Очевидно, что это различие в толковании создает неприемлемую ситуацию для пользователей.
